

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 43 (1970)

**Heft:** 10

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Mit der Verbesserung von bekannten und der Entwicklung von neuen Messmethoden

leisten wir in enger Zusammenarbeit mit massgeblichen Firmen und Instituten unseren Beitrag zum Fortschritt der Galvanik mit Edelmetallen, welcher weltweite Anerkennung findet.



Die anerkannte Qualität unserer Arbeit und das Vertrauen unserer Kunden in unsere Versilberungen, Hartvergoldungen, Vergoldungen und Rhodinierungen beruhen auf unserer langjährigen Erfahrung in der Galvanotechnik mit Edelmetallen und einer Überwachung mit einer modernen und genauen Messtechnik. Dies ist auch die einzig mögliche Grundlage für eine seriöse Preispolitik, und für eine Qualität, die ihren Preis wert ist.



**Werner Flühmann Zürich**  
**Galvanik mit Edelmetallen**

8005 Zürich, Heinrichstrasse 216, Tel. 051 42 40 64

Hans Hellmut Kirst:



Hans Hellmut Kirst, einer der erfolgreichsten deutschen Schriftsteller, gehört mit folgenden Autoren zum Beirat der «Schule des Schreibens»: Michael Ende, Dr. Werner Keller, Barbara Noack, Rudolf Pörtner, Luise Rinser, Jürgen Thorwald, Mignon G. Eberhart, Professor Dr. Bergen Evans, Dr. Rudolf Flesch, J. D. Ratcliff, Rod Serling.

# „Wir möchten Ihr Talent zum Schreiben testen“

Hatten Sie nicht schon immer den Wunsch zu schreiben? Jetzt sagen wir Ihnen, ob Sie Talent dazu haben und wie Sie es entwickeln können.

Wenn Sie schreiben wollen, möchten meine Kollegen und ich gern Ihr Talent zum Schreiben testen. Mit unserer Hilfe werden Sie entdecken, ob Sie zu einem erfolgreichen Autor ausgebildet werden können. Wir wissen, dass viele Menschen Autoren werden möchten — und es sogar sollten. Leider ergreifen sie ihre Chance nie! Weil sie zu wenig Vertrauen in ihre eigene Begabung haben. Oder vielleicht auch deshalb, weil ihnen die bestehenden Ausbildungsmöglichkeiten nicht genügen.

**Auch in der Schweiz:  
die «Schule des Schreibens»**

Um künftig auch Schweizer Talente zu fördern, entschlossen wir uns zur Zusammenarbeit mit der amerikanischen Famous Writers School und gründeten die «Schule des Schreibens». Vielleicht wissen Sie, dass die Famous Writers School bereits Tausenden von Menschen der englischsprachigen Welt geholfen hat, ihr Schreibtalent zu entwickeln und Erfolg und Anerkennung zu gewinnen. Dem Beirat der Schule gehören ausser mir an: Luise Rinser, deren bekannteste Bücher «Abenteuer der Tugend», «Mitte des Lebens» und «Ich bin Tobias» sind; Barbara Noack, Autorin so heiterer und beliebter Romane wie «Die Zürcher Verlobung»; Rudolf Pörtner, Verfasser der bedeutenden und hunderttausendfach verkauften Werke «Mit dem Fahrstuhl in die Römerzeit» und «Bevor die Römer kamen»; Michael Ende, dessen Bücher «Jim Knopf und Lukas der Lokomotivführer» und «Jim Knopf und die Wilde 13» Tausende von Kindern entzückten; Jürgen Thorwald, einer der erfolgreichsten Autoren von Sachbüchern («Das Jahrhundert der Chirurgen», «Die Traum-Oase»); Dr. Werner Keller, dessen wissenschaftlich fundierte Sachbücher «Und die Bibel hat doch recht» und «Ost minus West = null» in zahlreichen Übersetzungen über die ganze Erde verbreitet sind. Das erfolgreiche Lehrprogramm der amerikanischen Schule wurde von uns neu entwickelt. Wir hoffen, mit den erprobten Methoden der Famous Writers School talentierten Anfängern das handwerkliche Können beizubringen, das jeder erfolgreiche Schriftsteller benötigt. Dieser Ausbildung unterziehen Sie sich zu Hause in Ihrer freien Zeit. Der Lehrgang vermittelt Ihnen zuerst die Grundsätze des guten Schreibens — das Fundament jeder erfolgreichen Laufbahn als Autor.

Danach spezialisieren Sie sich — auf «Belletristik — Von der Episode bis zum Roman» oder auf «Sachliteratur — Von der Nachricht bis zum Sachbuch».

**Sie erhalten Einzelunterricht**

Jede Ihrer Arbeiten, die Sie über die Schule schicken, wird sorgfältig geprüft. Unsere Lehrer sind selbst erfahrene Praktiker — Redakteure und Autoren —, und Sie arbeiten eng mit den Beiratsmitgliedern zusammen. Ihr Lehrer prüft Ihren Text Zeile für Zeile, Wort für Wort, und versieht Ihr Manuskript dann mit seinen Korrekturen. In einem ausführlichen persönlichen Brief erläutert er die Korrektur und gibt wertvolle Hinweise, wie Sie Ausdruck und Stil weiter verbessern können.

**Diese Berufszweige wachsen sehr schnell**

Auch Sie können erfolgreicher Autor werden, ohne Ihren jetzigen Beruf aufzugeben oder Ihre gewohnte Umgebung zu wechseln. Sie können in Ihrer Freizeit zu Hause arbeiten und Ihre Artikel und Geschichten per Post verschicken. Redakteure und Lektoren suchen immer wieder gute Arbeiten zur Veröffentlichung. Später machen Sie das Schreiben vielleicht zu Ihrem

Hauptberuf. Es gibt viele gute Möglichkeiten für begabte Autoren: bei Verlagen, Rundfunk- und Fernsehanstalten, in Werbeagenturen und in grossen Firmen. Doch ob Sie haupt- oder nebenberuflich schreiben — Sie werden entdecken, welch innere Bereicherung das Schreiben mit sich bringt. Viele Schriftsteller werden Ihnen bestätigen, dass Schreiben ihrem Leben Sinn und Erfüllung gegeben hat.

**Machen Sie unseren Talent-Test kostenlos mit**

Fachleute prüfen Ihre Begabung. Unser Talent-Test gibt Ihnen die Möglichkeit, kostenlos und unverbindlich zu erfahren, ob sich eine Ausbildung für Sie lohnt. Nutzen Sie diese Chance! Mit dem untenstehenden Gutschein können Sie den Talent-Test und eine illustrierte Broschüre anfordern, die unser Lehrsystem ausführlicher beschreibt. Tun Sie es noch heute. Je eher Sie wissen, ob Sie zum Schreiben begabt sind, desto eher können Sie sich für eine interessante Zukunft entscheiden!



FWS, Schule des Schreibens  
Studio 561-585  
Florastrasse 28, 8008 Zürich

Mitglied des Europäischen Fernschulrates.

Rückantwortkarte

Bitte mit  
20 Rp.  
frankieren



**Talent-Test-  
Gutschein**

*Kostenlos,  
verpflichtet zu nichts.*

Ich möchte gerne wissen, ob ich Schreibtalent habe, das ich weiterentwickeln sollte. Bitte schicken Sie mir Ihren Talent-Test und die illustrierte Broschüre über die «Schule des Schreibens».

Herr/Frau/Frl.:

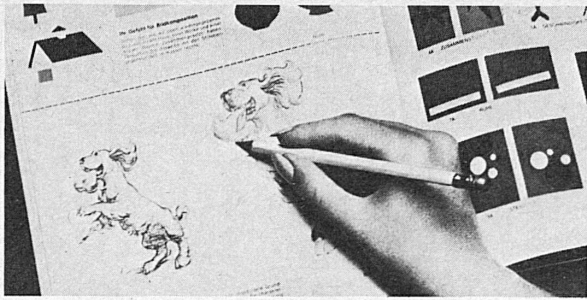
Beruf: Alter:

Strasse: Nr.:

Plz./Ort:

Bitte in Blockbuchstaben ausfüllen

FWS  
Schule des Schreibens  
Studio 561-585  
Florastrasse 28  
8008 Zürich



# Haben Sie Zeichentalent, das entwickelt werden sollte?

## Machen Sie unseren kostenlosen Talent-Test!

Haben Sie sich jemals gefragt, ob Sie künstlerisches Talent besitzen? Hier ist eine Möglichkeit, es herauszufinden: Der Famous Artists Talent-Test. Er wird von Künstlern und Pädagogen als einer der besten Tests angesehen, künstlerisches Talent zu prüfen. Fordern Sie ihn an. Sie können den Test kostenlos bei sich zuhause machen.

### Entwickelt für Menschen, die Ihrer Begabung nicht sicher sind

Die Teilnehmer an diesem Talent-Test kommen aus den verschiedensten Altersgruppen und Berufen. Die meisten haben wenig oder gar keine Übung im Zeichnen. Legt man künstlerische Massstäbe an, mögen ihre Zeichnungen ungeschickt und laienhaft wirken. Doch schon durch einfache, kleine Übungen zeigen sie den angeborenen Sinn für Gestaltung, das Gefühl für Komposition, die Fähigkeit zu beobachten und die lebendige Erfindungsgabe — alles sehr wichtige Bestandteile des kostbaren künstlerischen Talents.

### Was enthält der Talent-Test?

Zunächst werden Ihnen zehn Paare einfacher Formen gezeigt. Sie sollen in jedem Paar die Form finden, die Sie für richtig

halten. Bei zwanzig Paaren von Gemälden sollen Sie sagen, welche Kompositionen Ihnen besser gefallen.

Sie werden auch kleine Zeichnungen machen, um Ihre Erfindungs- und Beobachtungsgabe unter Beweis zu stellen. Auf ähnliche Weise wird Ihr Gefühl für bestimmte Stimmungen, Formen, Bewegungen usw. getestet. Selbstverständlich behandeln wir das Ergebnis vertraulich. Ist die Beurteilung gut, können Sie sich an unserer Schule einschreiben. Aber Sie sind nicht dazu verpflichtet.

### Der Talent-Test — ein erster Schritt zum Erfolg

Unsere Kurse werden speziell für talentierte Menschen entwickelt, die mit Rücksicht auf Beruf und Familie keine Kunstschule besuchen können. So schreibt uns H. R. Schaerer aus Kehrsatz: «Mangels genügend schöpferischer Betätigung im Beruf begann ich in meiner Freizeit technische Illustrationen auszuführen. Mit Interesse verfolgte ich die Werbung, es war mir jedoch klar, dass ich ohne Schulung hier nichts unternehmen konnte. Der Besuch einer Kunstgewerbeschule kam aus beruflichen Gründen nicht in Frage, und so war der FAS-Kurs meine Chance.

Die erzielten Erfolge mit kleineren, auch nicht technischen Arbeiten verdanke ich Ihrem Unterricht.»

Und Peter Weibel, Isenfluh, schreibt uns: «Von Ihrem Lehrgang bin ich immer mehr begeistert. Nicht nur über die wirklich sehr ausführlichen, jedes Detail behandelnden Lehrbücher, sondern auch über die einzigartige Korrekturmethode. Die ausführlichen Ratschläge der Lehrer und ihre freundliche, korrekte Kritik helfen mir, weiter an mir zu arbeiten und mich künstlerisch zu entwickeln. Mein grösster Wunsch ist es, mich nach Abschluss dieses Kurses als Grafiker oder Illustrator zu betätigen.»

Dies sind lediglich zwei unter Hunderten von Erfolgsberichten unserer Studenten.


### Unsere Kurse bieten persönliche Betreuung

Zeichnen oder malen Sie gerne nur so zum Spass? Dann nutzen Sie diese Gelegenheit, herauszufinden, ob Sie genug Talent besitzen, um ein gut bezahlter Berufsgrafiker oder freier Mitarbeiter zu werden! Ein Bleistift und eine halbe Stunde sind alles, was Sie für den Talent-Test brauchen. Bei Ihren speziellen Interessen wird es eine spannende halbe Stunde werden, die Ihnen sicher Spass macht.

Wenn Sie sich an unserer Schule einschreiben lassen, werden Ihnen die berühmten Künstler, die die Schule leiten, alle Geheimnisse ihrer langjährigen Berufspraxis zeigen. Jede einzelne Arbeit jedes einzelnen Studenten wird von einem Berufsillustrator oder -zeichner konstruktiv und ausführlich beurteilt. Es ist, als ob Sie Privatunterricht erhielten.

Gleichzeitig mit dem Talent-Test bekommen Sie eine interessante Broschüre über unsere Schule und unsere Lehrmethoden. Wenn Sie also mehrmals von künstlerischem Erfolg geträumt haben, dann fordern Sie unseren Talent-Test mit dem untenstehenden Coupon an. Am besten gleich!

Der Kurs ist in deutscher und französischer Sprache erhältlich.

 FAS, Famous Artists School  
Studio 161-585  
Florastrasse 28, 8008 Zürich

Mitglied des Europäischen Fernschulrates

Wichtig: Frankieren Sie zum Einsenden dieses Gutscheins bitte einfach die Rückseite.

## Talent-Test-Gutschein



Bitte nur eine Seite dieser Postkarte ausfüllen.

Ich möchte wissen, ob ich Talent zum Zeichnen habe.  
Schicken Sie mir unverbindlich Ihren Talent-Test.  
Gewünschte Sprache:  deutsch  französisch

Famous Artists  
School

Herr/Frau/Frl.: \_\_\_\_\_ Alter: \_\_\_\_\_

Beruf: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_ Nr.: \_\_\_\_\_

Plz./Ort: \_\_\_\_\_

Bitte in Blockbuchstaben ausfüllen

FAS, Famous Artists School, Studio 161-585, Florastrasse 28, 8008 Zürich



## 2 Camenzind Spitzenprodukte

Seit 1879 Qualität

### Kirsch Camenzind

für Sie  
im Speisewagen bereit

Alb. Camenzind's Wwe. A.G., Steinen (SZ)

691

Armierungsstähle  
Armierungsnetze  
Ablaufleitungen  
aus Gusseisen,  
plastifiziertem Stahl  
und  
Kunststoff

Schachtabdeckungen  
und Strassenroste

Ausrüstungen für Kläranlagen

Druckrohre, Formstücke und Armaturen  
aus Gusseisen  
für Wasser- und Gasleitungen

Heizkessel

Radiatoren  
und Heizwände

Heizölbehälter

Cheminée-Einsätze

Baumaschinen, Krane, Förderanlagen

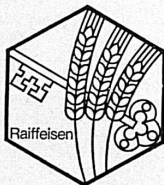
VON ROLL AG.  
4563 Gerlafingen



**Qualitätsprodukte  
für den Hoch- und  
Tiefbau**

**VON ROLL**

## Über 1130 Raiffeisenkassen



stehen als gemeinnützige  
Spar- und Kreditinstitute  
im Dienste  
der schweizerischen  
Landbevölkerung

**Zusammenschluss  
im Verband  
schweizerischer  
Darlehenskassen  
St. Gallen**

*mildes Cigärchen: nikotinarm 10 Cts.*

**Rössli**

**Carino**



# Kreuz und quer durchs Zugerland

Vorteilhafte Rundfahrtbillette erleichtern schöne und abwechslungsreiche Ausflüge und Wanderungen kreuz und quer durchs Zugerland.

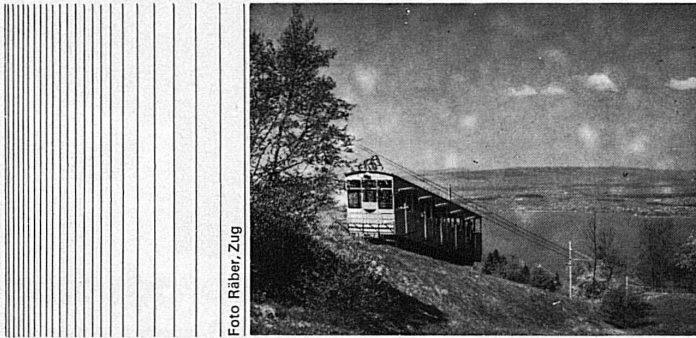


Foto Rüber, Zug

Zuger Bergbahn und Bus AG. Zug Bahnhof-Schönegg und Oberwil-Zug-Oberallmend, Standseilbahn Schönegg-Zugerberg und Hotel Bahnhofrestaurant auf Zugerberg, grosse Aussichtsterrasse und schöne Zimmer

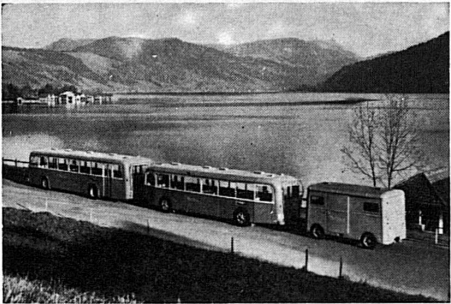


Foto Kühne, Oberägeri

Dreiwagen-Personenzug der Zugerland Verkehrsbetriebe AG am Aegerisee. Zug-Baar, Zug-Allenwinden-Unterägeri-Oberägeri (Morgarten-Sattel), Zug-Tobelbrücke (Höllgrotten)-Schönbrunn-Menzingen, Zug-Steinhausen-Cham-Hünenberg.

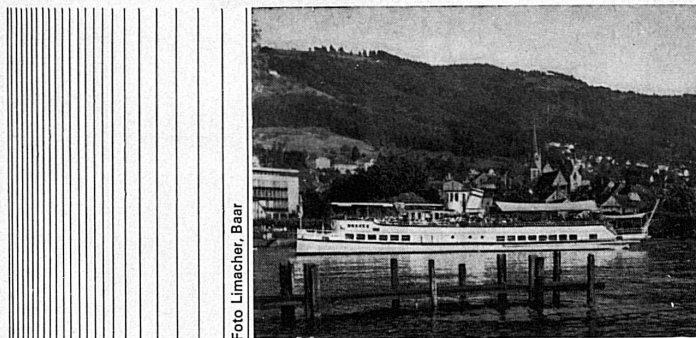


Foto Limacher, Baar

Schiffahrt auf dem Zugersee. Zug-Cham-Oberwil-Buonas-Risch-Lothenbach-Baumgarten-Immensee (Hohle Gasse)-Walchwil-Arth (Rigi und Naturtierpark Goldau)

Auskunft, Prospekte und Fahrpläne:

**Zugerland Verkehrsbetriebe, Zug,  
Telefon 042 21 02 95,  
SBB-Anschluss Nr. 944/259,  
oder Offizielles Verkehrsbüro Zug,  
Telefon 042 21 00 78  
sowie ZVB- und SBB-Stationen**

## Zugerland

Zwei Seen, Zuger- und Ägerisee, locken zur Fahrt, der Zugerberg mit Wildspitz reizt zum Wandern, und die Hügellandschaft vom Menzingerberg mit der Aussichtsterrasse des Gottschalkenbergs lockt zum frohen Verweilen. Der Herbst taucht das ganze Land in ein buntes Farbenbild, und sonnige Wanderwege führen den Wanderer in viele fast unbekante Gegenden zu Tal und Berg.

Die Kilbizeit ist angebrochen, und die Zuger wissen um Spezialitäten, die auf den festtäglichen Tisch kommen und von der herbstlichen Ernte zu erzählen wissen. Der See spendet Fisch, der Wald Wild, und unsere Zuger Gaststätten kennen die Geheimnisse zugerischer Kochkunst. Da ist wahrhaftig gut sein!

Vergangenheit und Gegenwart leben zusammen. Alte Gassen atmen Geschichte, Türme und Mauern künden von kriegerischer Vergangenheit, Kirchen und Kapellen zeigen frohe Baulust, und moderne Bauten beweisen das Zuger Wort: Mit der Zeit – der Zeit voran. Die Industrie prägt ein neues Zug, und Zuger Qualität ist eigentlich sprichwörtlich geworden. Darum: Eine herbstliche Wanderung kreuz und quer durchs Zugerland ist ein selten schönes Herbsterebnis. Willkommen bei uns!

Hans Koch



# zuger land

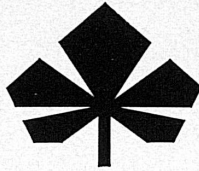
ideales  
Herbst-  
Ausflugs-  
ziel



Zuger Kirschtorten und  
Zuger Spezialitäten

Familie Felix Kuhn 6300 Zug

## Hotel Restaurant Guggital Zug



Das moderne Hotel  
im Grünen über der Stadt



und sein  
bekanntes Spezialitäten-Restaurant

6330 Cham  
Telefon 042 6 13 12  
An der Hauptstrasse Zürich-Luzern

## Hotel Seestern

Wildspezialitäten  
Täglich im Dancing: Trio Romy



Oberägeri Besitzer A. Iten  
Telefon 042 72 18 55



## Aklin Zug am Zyturm

Besitzer: E. Aklin  
Telefon 042 21 18 66

Die altbekannte Gaststätte finden Sie  
beim Eingang in die Altstadt von Zug,  
eine halbe Autostunde von Luzern  
oder Zürich an der Gotthardroute.

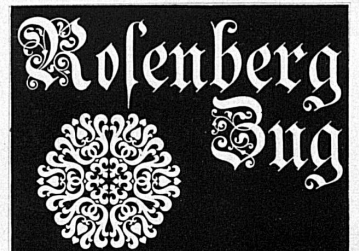
Das Restaurant Aklin steht  
seit bald 200 Jahren im unermüden  
Dienste der Gastlichkeit.

Zugerberg  
Zugersee  
Aegerisee

## Gastliches Zuger land

Wanderwege  
Gepflegte  
Gastlichkeit  
Heimelige  
Atmosphäre

Prospekte  
und  
Auskünfte  
durch  
Verkehrsbüro Zug  
(Bahnhofstrasse)  
Oberägeri  
Unterägeri  
Menzingen  
Baar  
Cham  
Risch/Rotkreuz  
Walchwil



Das gepflegte  
Speiserestaurant  
an schöner Aussichtslage  
grosser Parkplatz  
(Mittwoch geschlossen)

Beat Weiss  
Tel. 042 21 71 71

Peter Theiler  
Tel. 042 21 43 43

und Hotel  
mit modernstem Comfort

## Aegeri -

Landschaft um den gleichnamigen  
Vorarlpensee, an dessen Ufern Sie zwei  
reizvolle Dorfschaften finden.  
730 m ü. M. gelegen, sind diese bekannt  
als Kurorte mit bevorzugtem  
Heilklima und allen Anlagen für  
erholsamen Aufenthalt.

## Unterägeri Oberägeri

Seit langem auch bekannt  
durch die zahlreichen Kinderheime, Heilstätten  
und Institute als  
«schweizerisches Kinderparadies»

## 100 Jahre



## Zuger Etter Kirsch

Paul Etter Söhne AG Zug

hæ

## Walchwil

Besuchen Sie  
das Fischerdorf  
am Zugersee

## Walchwil

Heimelige Gaststätten  
Ferienarrangements

Verlangen Sie Unterlagen  
durch das Verkehrsbüro

## Walchwil

## Seehotel-Restaurant Lothenbach

Walchwil am Zugersee  
Telefon 042 77 12 82

Gönnen Sie sich etwas Besonderes  
Unser Spezialitäten-Restaurant, direkt am Wasser  
gelegen, begeistert auch Sie  
Einzigartige Fischküche

J. Fähndrich-Sutter

Idealer Ort für Ausflüge, Familienanlässe und  
Hochzeitsfeste

Die vorzügliche Küche und  
auserlesenen Weine  
lassen Ihr Fest bei uns zu einem  
vollen Erfolg werden.

## Hotel-Restaurant Adler

Familie Betschart 6317 Oberwil  
Telefon 042 21 16 94

Kennen Sie  
Risch am  
Zugersee?

Suchen Sie  
etwas Besonderes  
für Ihre Hochzeitsfeier?  
Dann verlangen Sie  
Prospekte vom

## Hotel-Restaurant Waldheim Risch

Familie B. Schriber  
Tel. 042 64 11 55